



**ЭКОНОМИЧЕСКИЙ
И СОЦИАЛЬНЫЙ СОВЕТ**

Distr.
GENERAL

ECE/TRANS/WP.29/GRE/58
15 November 2007

RUSSIAN
Original: ENGLISH

ЕВРОПЕЙСКАЯ ЭКОНОМИЧЕСКАЯ КОМИССИЯ

КОМИТЕТ ПО ВНУТРЕННЕМУ ТРАНСПОРТУ

Всемирный форум для согласования правил в области транспортных средств

Рабочая группа по вопросам освещения и световой сигнализации

**ДОКЛАД РАБОЧЕЙ ГРУППЫ ПО ВОПРОСАМ ОСВЕЩЕНИЯ И СВЕТОВОЙ
СИГНАЛИЗАЦИИ О РАБОТЕ ЕЕ ПЯТЬДЕСЯТ ВОСЬМОЙ СЕССИИ
(Женева, 1-5 октября 2007 года)**

СОДЕРЖАНИЕ

	<u>Пункт(ы)</u>	<u>Стр.</u>
I. УЧАСТНИКИ.....	1	6
II. УТВЕРЖДЕНИЕ ПОВЕСТКИ ДНЯ (пункт 1 повестки дня)	2	6
III. РАЗРАБОТКА НОВЫХ ГЛОБАЛЬНЫХ ТЕХНИЧЕСКИХ ПРАВИЛ (гтп) (пункт 2 повестки дня).....	3 – 5	6
A. Обмен мнениями относительно возможной разработки гтп, касающихся установки устройств освещения и световой сигнализации (пункт 2 а) повестки дня).....	3 и 4	6

СОДЕРЖАНИЕ (продолжение)

	<u>Пункт(ы)</u>	<u>Стр.</u>
V. Разработка новых гтп (пункт 2 b) повестки дня)	5	7
IV. СОГЛАШЕНИЕ 1958 ГОДА: ПОПРАВКИ К ДЕЙСТВУЮЩИМ ПРАВИЛАМ ЕЭК ООН	6 – 51	7
A. <u>Правила № 37</u> (лампы накаливания) (пункт 3 повестки дня)	6	7
1. Положения, касающиеся ламп накаливания новых категорий (пункт 3 а) повестки дня)	6	7
V. <u>Правила № 48</u> (установка устройств освещения и световой сигнализации (пункт 4 повестки дня)	7 – 22	8
1. Автоматическое включение сигнала предупреждения об опасности (пункт 4 а) повестки дня)	7 и 8	8
2. Рабочее напряжение для устройств освещения и световой сигнализации (пункт 4 b) повестки дня)	9	9
3. Включение стоп-сигналов в случае задействования дополнительной системы замедления (пункт 4 с) повестки дня).....	10 и 11	9
4. Требования в отношении огней световой сигнализации (пункт 4 d) повестки дня).....	12 и 13	9
5. Положения, касающиеся установки контурных огней (пункт 4 е) повестки дня).....	14	10
6. Определения (пункт 4 f) повестки дня)	15	10
7. Толкование пункта 5.7 Правил (пункт 4 g) повестки дня)	16	11
8. Установка огня (пункт 4 h) повестки дня).....	17	11
9. Предложения по поправкам серии 04 (пункт 4 i) повестки дня)	18 – 21	12
10. Требования относительно фар (пункт 4 j) повестки дня)	22	13

СОДЕРЖАНИЕ (продолжение)

	<u>Пункт(ы)</u>	<u>Стр.</u>
С. Общие поправки (пункт 5 повестки дня).....	23 – 32	13
1. Упрощение маркировки официального утверждения (пункт 5 а) повестки дня).....	23	13
2. Общие поправки, касающиеся характеристик цвета (пункт 5 b) повестки дня).....	24 – 26	13
3. Эффекты паразитного света и обесцвечивания в устройствах сигнализации и предупреждения (пункт 5 с) повестки дня)	27	14
4. Правила № 67, 70 и 104 (пункт 5 d) повестки дня).....	28	15
5. Правила № 19 и 37 (пункт 5 е) повестки дня)....	29	15
6. Правила № 4, 6, 7, 19, 23, 38, 50, 77, 87, 91 и 119 (пункт 5 f) повестки дня)	30 и 31	16
7. Правила № 6, 7 и 48 (пункт 5 g) повестки дня)..	32	16
D. Правила № 19 (передние противотуманные огни) (пункт 6 повестки дня).....	33 – 34	16
E. Правила № 19, 98, 112 и 113 (пункт 7 повестки дня) .	35	17
F. Правила № 48 и 112 (пункт 8 повестки дня)	36	17
G. Дневные ходовые огни (ДХО) (пункт 9 повестки дня)	37 – 40	18
1. Правила № 87 (дневные ходовые огни) (пункт 9 а) повестки дня)	37 – 39	18
2. Правила № 19, 98, 112 и 123 (пункт 9 b) повестки дня).....	40	18
H. Правила № 53 (установка устройств освещения и световой сигнализации на транспортных средствах категории L ₃) (пункт 10 повестки дня)	41	19

СОДЕРЖАНИЕ (продолжение)

	<u>Пункт(ы)</u>	<u>Стр.</u>
1. Установка устройств освещения и световой сигнализации на транспортных средствах категории L ₃ (пункт 10 а) повестки дня)	41	19
I. Правила № 53 и 113 (пункт 11 повестки дня)	42 и 43	19
J. Правила № 98 (фары с газоразрядными источниками света) (пункт 12 повестки дня).....	44	20
K. Новые пункты повестки дня (пункт 13 повестки дня)	45 – 51	20
1. Правила № 65 (специальные предупреждающие огни для механических транспортных средств) (пункт 13 а) повестки дня)	45	20
2. Правила № 6 (указатели поворота) (пункт 13 б) повестки дня)	46	20
3. Правила № 113 (фары, испускающие симметричный луч ближнего света (пункт 13 с) повестки дня)	47	21
4. Правила № 123 (адаптивные системы переднего освещения (АСПО) (пункт 13 d) повестки дня).	48	21
5. Правила № 6, 7 и 38 (пункт 13 е) повестки дня)	49 и 50	21
6. Правила № 69 и 70 (пункт 13 f) повестки дня) ..	51	22
V. ВЫБОРЫ ДОЛЖНОСТНЫХ ЛИЦ (пункт 14 повестки дня)	52	22
VI. ПРОЧИЕ ВОПРОСЫ (пункт 15 повестки дня).....	53 – 56	22
A. Поправки к Конвенции о дорожном движении (Вена, 1968 год) (пункт 15 а) повестки дня)	53	22
B. Направление будущей деятельности GRE (пункт 15 б) повестки дня).....	54	23
C. Правила № 10 (электромагнитная совместимость) (пункт 15 с) повестки дня).....	55	23

СОДЕРЖАНИЕ (продолжение)

	<u>Пункт(ы)</u>	<u>Стр.</u>
D. Модули светоиспускающих диодов (СИД) для устройств освещения дороги (правила № 98 и 112) (пункт 15 d) повестки дня)	56	23
VII. ПОВЕСТКА ДНЯ СЛЕДУЮЩЕЙ СЕССИИ	57	23

Приложения

I. ПЕРЕЧЕНЬ НЕОФИЦИАЛЬНЫХ ДОКУМЕНТОВ, РАСПРОСТРАНЕННЫХ В ХОДЕ СЕССИИ (GRE-58...).....		24
II. ПОПРАВКИ К ПРАВИЛАМ № 48		27
III. ПОПРАВКИ К ПРАВИЛАМ № 69		32
IV. ПОПРАВКИ К ПРАВИЛАМ № 70		33
V. ПОПРАВКИ К ПРАВИЛАМ № 4, 6, 7, 23, 38, 50, 77, 87, 91 и 119...		34
VI. ПОПРАВКИ К ПРАВИЛАМ № 65		39
VII. ПОПРАВКИ К ПРАВИЛАМ № 98		40
VIII. ПОПРАВКИ К ПРАВИЛАМ № 112		41

I. УЧАСТНИКИ

1. Рабочая группа по вопросам освещения и световой сигнализации (GRE) провела свою пятьдесят восьмую сессию 1-5 октября 2007 года в Женеве под председательством г-на М. Горшковски (Канада). В соответствии с правилом 1 а) Правил процедуры Всемирного форума для согласования правил в области транспортных средств (WP.29) (TRANS/WP.29/690) в ее работе участвовали эксперты от следующих стран: Бельгии, Венгрии, Германии, Индии, Испании, Италии, Канады, Китая, Люксембурга, Нидерландов, Норвегии, Республики Кореи, Российской Федерации, Соединенного Королевства, Соединенных Штатов Америки, Финляндии, Франции, Чешской Республики, Швеции, Южно-Африканской Республики, Японии. В ее работе приняли участие также эксперт от Европейской комиссии (ЕК) и эксперты от следующих неправительственных организаций: Международной организации предприятий автомобильной промышленности (МОПАП), Европейской ассоциации поставщиков автомобильных деталей (КСАОД), Федерации европейских ассоциаций мотоциклистов (ФЕМА), Международной электротехнической комиссии (МЭК), Международной ассоциации заводов-изготовителей мотоциклов (МАЗМ). По особому приглашению Председателя, в работе сессии участвовали также эксперты от Брюссельской рабочей группы 1952 года (БРГ).

II. УТВЕРЖДЕНИЕ ПОВЕСТКИ ДНЯ (пункт 1 повестки дня)

2. GRE включила в повестку дня новые пункты 5 g), 13 f), 15 c) и 15 d) и утвердила повестку дня.

III. РАЗРАБОТКА НОВЫХ ГЛОБАЛЬНЫХ ТЕХНИЧЕСКИХ ПРАВИЛ (гтп) (пункт 2 повестки дня)

A. Обмен мнениями относительно возможной разработки гтп, касающихся установки устройств освещения и световой сигнализации (пункт 2 а) повестки дня)

Документация: ECE/TRANS/WP.29/GRE/2006/49

3. GRE приняла к сведению решение AC.3 относительно сохранения вопроса о возможной разработке этих гтп в повестке дня для целей обмена мнениями (ECE/TRANS/WP.29/1062, пункт 97). Эксперт от Нидерландов признал, что гтп по этому вопросу являются преждевременными, и обновил свое предложения по Правилам № 48-Н в качестве промежуточного шага с целью сохранения результатов, по которым был

достигнут консенсус. Он уточнил, что данное предложение направлено не на внесение поправок в действующие Правила № 48, а на предоставление изготовителям возможности создавать транспортные средства, соответствующие согласованным Правилам, наряду с использованием ими и других возможностей. Эксперт от Италии усомнился в необходимости внесения такого предложения, указав на целесообразность рационализации усилий GRE в области применения действующих Правил № 48 для обеспечения их полного согласования и принятия Договаривающимися сторонами Соглашения 1958 года.

4. И наконец, GRE решила рассмотреть на своей пятьдесят девятой сессии предложение Нидерландов по Правилам № 48-Н, область применения которого будет ограничена транспортными средствами категорий M₁ и N₁ длиной ≤6 м и шириной ≤2 м.

В. Разработка новых гтп (пункт 2 b) повестки дня)

5. С учетом цели, состоящей в повышении эффективности работы по данному пункту повестки дня, Председатель обратился к соответствующим сторонам выступить в качестве спонсоров разработки новых гтп. Он отметил, что наиболее приемлемыми в данной связи могли бы быть потенциальные правила в области согласованной схемы распределения луча ближнего света для фар, передних противотуманных фонарей, адаптивных систем переднего освещения (АСПО) и установки устройств освещения и световой сигнализации на мотоциклах.

IV. СОГЛАШЕНИЕ 1958 ГОДА: ПОПРАВКИ К ДЕЙСТВУЮЩИМ ПРАВИЛАМ ЕЭК ООН

А. Правила № 37 (лампы накаливания) (пункт 3 повестки дня)

1. Положения, касающиеся ламп накаливания новых категорий (пункт 3 а) повестки дня)

Документация: ECE/TRANS/WP.29/GRE/2007/56

6. GRE приняла документ ECE/TRANS/WP.29/GRE/2007/56 с указанными ниже поправками и поручила секретариату представить измененное предложение WP.29 и AC.1 для рассмотрения на их сессиях в марте 2008 года в качестве проекта дополнения 31 к поправкам серии 03 к Правилам № 37.

Стр. 2 текста на английском языке, спецификация H15/1, рис. 1, вместо "**Driving beam**" читать "**High wattage**" и вместо "**DRL**" читать "**Low wattage**".

Стр. 3 текста на английском языке, примечание 5/, вместо "**DRL**" читать "**low wattage**", и вместо "**driving beam**" читать "**high wattage**".

Стр. 4 текста на английском языке, чертеж, вместо "**DRL beam**" читать "**low wattage**", и вместо "**driving beam**" читать "**high wattage**".

Стр. 6 текста на английском языке, примечания 9/ и 11/, вместо "**Driving beam**" читать "**high wattage filament**", и вместо "**DRL**" читать "**low wattage**".

**В. Правила № 48 (установка устройств освещения и световой сигнализации)
(пункт 4 повестки дня)**

**1. Автоматическое включение сигнала предупреждения об опасности
(пункт 4 а) повестки дня**

Документация: ECE/TRANS/WP.29/GRE/2007/60

7. Эксперт от Японии представил документ ECE/TRANS/WP.29/GRE/2007/60, направленный на обеспечение автоматического включения при определенных условиях сигнала предупреждения о возможности наезда сзади. Различные делегации изложили замечания по этому предложению, касающиеся некоторых опасений в данной связи, связанных, в частности, с использованием сигнала аварийной остановки (CAO), которое может вызвать у водителей других транспортных средств непонимание сложившейся ситуации. Некоторые эксперты указали, что использование сигнала предупреждения об опасности не должно создавать такой путаницы. Эксперт от Нидерландов заявил, что вообще вопрос о внедрении технических новшеств должен вначале рассматриваться WP.29 либо неофициальной группой по саморегулирующимся транспортным системам (СТС), с тем чтобы избежать включения в Правила несовместимых элементов. Он также отметил, что самосертификация изготовителями системы включения данного устройства неприемлема.

8. Эксперт от Японии вызвался подготовить пересмотренное предложение с учетом изложенных замечаний и представить более подробную техническую информацию и обоснования для рассмотрения на следующей сессии GRE в апреле 2008 года.

2. Рабочее напряжение для устройств освещения и световой сигнализации (пункт 4 b) повестки дня)

Документация: ECE/TRANS/WP.29/GRE/2007/3/Rev.1; неофициальный документ № GRE-58-05, указанный в приложении I к настоящему докладу

9. Сославшись на документ GRE-58-05, председатель неофициальной группы г-н К. Манц (Германия) сообщил об итогах проведения первого совещания неофициальной группы по вопросам рабочего напряжения (НГРН). Он сообщил, что МОПАП было предложено подготовить документ с набором параметров транспортного средства, представляющих обычные условия его эксплуатации, для разработки эффективного с точки зрения затрат метода испытания с целью измерения напряжения. В заключение он отметил, что следующее совещание этой неофициальной группы планируется провести во Франкфурте 12 ноября 2007 года.

3. Включение стоп-сигналов в случае задействования дополнительной системы замедления (пункт 4 c) повестки дня)

10. GRE отметила решение GRRF по этому вопросу, принятое в ходе ее сессии, состоявшейся в сентябре 2007 года, в частности обращенную к GRE просьбу о предоставлении более подробной информации относительно светового сигнала, включающегося при замедлении движения.

11. GRE решила возобновить рассмотрение этого вопроса на своей следующей сессии на основе нового документа, подготовленного совместно экспертами от МОПАП и КСАОД.

4. Требования в отношении огней световой сигнализации (пункт 4 d) повестки дня)

Документация: ECE/TRANS/WP.29/GRE/2007/21; неофициальные документы № GRE-58-09 и GRE-58-24, указанные в приложении I к настоящему докладу

12. GRE рассмотрела документ ECE/TRANS/WP.29/GRE/2007/21, касающийся видимости передних указателей поворота, расположенных поблизости от дневных ходовых огней (ДХО). Эксперт от МОПАП представил документ GRE-58-24, содержащий предложение об исключении требований, касающихся расстояния между ДХО и указателями поворота, но не включающий переходные положения, добавляющие предложение БРГ. Хотя предложение БРГ и было одобрено некоторыми делегациями,

эксперт от Франции просил включить надлежащие переходные положения и требования по обеспечению видимости передних указателей поворота при их установке поблизости от ДХО (GRE-58-09). Эксперт от Нидерландов предложил уменьшить силу света ДХО для обеспечения видимости передних указателей поворота. Германия поддержала эту позицию и предложила использовать такую же силу света, как и в случае задних указателей поворота и стоп-сигналов. ЕК и Соединенное Королевство отдали предпочтение использованию требования о сохранении надлежащего расстояния.

13. После обсуждения документа ECE/TRANS/WP.29/GRE/2007/21 документы GRE-58-09 и GRE-58-24 были сняты с обсуждения. GRE решила возобновить рассмотрение этого вопроса на основе нового предложения, подготовленного совместно Францией, БРГ и МОПАП.

**5. Положения, касающиеся установки контурных огней
(пункт 4 e) повестки дня)**

14. GRE приняла к сведению, что никаких новых предложений для замены документа ECE/TRANS/WP.29/GRE/2007/23, снятого с рассмотрения Японией на предыдущей сессии, внесено не было. GRE решила исключить данный пункт из повестки дня следующего совещания.

6. Определения (пункт 4 f) повестки дня)

Документация: неофициальный документ № GRE-58-19

15. GRE рассмотрела представленный Италией документ GRE-58-19, касающийся исключения из определения общей длины транспортных средств положений об устройствах непрямого обзора. GRE принял это предложение, воспроизведенное в приложении II к настоящему докладу. Секретариату было поручено представить его WP.29 и АС.1 для рассмотрения на их сессиях в марте 2008 года в качестве проекта дополнения 5 к поправкам серии 03. GRE решила исключить этот пункт из повестки дня следующей сессии.

7. Толкование пункта 5.7 Правил (пункт 4 g) повестки дня)

Документация: ECE/TRANS/WP.29/GRE/2007/55; неофициальные документы № GRE-58-10, GRE-58-15, GRE-58-23 и Rev.1, указанные в приложении I к настоящему докладу

16. GRE рассмотрела представленный БРГ документ ECE/TRANS/WP.29/GRE/2007/55, касающийся электрических соединений, видимости цвета и фотометрии в передних или задних габаритных огнях, если такие огни совмещены с другим огнем либо с другой функцией огня. Эксперт от Франции представил документ GRE-58-10, содержащий поправки к предложению БРГ. Эксперт от Индии изложил некоторые замечания (GRE-58-15), а эксперт от МОПАП предложил внести редакционные исправления в документ ECE/TRANS/WP.29/GRE/2007/55. Ни по одному из этих предложений не было достигнуто согласия, и они были сняты с обсуждения. Эксперт от Японии просил уточнить вопрос о совмещенных стоп-сигналах и задних указателях поворота. В конечном счете эксперты от Индии, Франции, БРГ и МОПАП внесли сводное предложение GRE-58-23 Rev.1. GRE решила отложить его обсуждение до следующего совещания GRE и поручила секретариату распространить документ GRE-58-23 Rev.1 под официальным условным обозначением на следующей сессии GRE.

8. Установка огня (пункт 4 h) повестки дня)

Документация: ECE/TRANS/WP.29/GRE/2007/4; GRE-58-18, указанный в приложении I к настоящему докладу

17. В связи с обновлением условий определения установки огня в контексте новых технологий разработки огней и электрических соединений GRE рассмотрела документ GRE-58-18 Италии, дополняющий документ ECE/TRANS/WP.29/GRE/2007/4. Однако данное предложение не получило поддержки со стороны GRE. Эксперт от Италии снял с рассмотрения оба предложения, и GRE решила исключить данный пункт из повестки дня следующей сессии.

9. Предложения по поправкам серии 04 (пункт 4 i) повестки дня)

Документация: ECE/TRANS/WP.29/2007/37; ECE/TRANS/WP.29/2007/20/Rev.1; неофициальные документы № GRE-58-02, GRE-58-04, GRE-58-08, GRE-58-20, GRE-58-25, GRE-58-27, GRE-58-28 и Rev.1, указанные в приложении I к настоящему докладу

18. GRE приняла к сведению, что WP.29 рассмотрит предложение GRE (ECE/TRANS/WP.29/2006/88) на своей сессии в ноябре 2007 года. GRE также приняла к сведению, что WP.29 отдельно рассмотрит предложение БРГ, касающееся исключения фар класса А (ECE/TRANS/WP.29/2007/68). В связи с деактивацией устройства автоматического включения ДХО Председатель сообщил, что WP.29 рассмотрит принятое предложение Соединенного Королевства (ECE/TRANS/WP.29/2007/67), а также просьбу Японии относительно сноски к пункту 6.19 (ECE/TRANS/WP.29/2007/15). Что касается предложения, включающего положения об обязательном автоматическом включении фар ближнего света в сочетании с автоматическим включением ДХО, то GRE приняла к сведению, что WP.29 рассмотрит компромиссное предложение ЕК (ECE/TRANS/WP.29/2007/20/Rev.1).

19. GRE рассмотрела документы GRE-58-02, GRE-58-04, GRE-58-08, GRE-58-20 и GRE-58-25, содержащие замечания относительно положений документа ECE/TRANS/WP.29/2007/20/Rev.1. Эксперт от Соединенного Королевства просил, в частности, обеспечить на постоянной основе возможность ручного включения фар и исключить возможность повторного задействования устройства автоматического включения фар ближнего света в случае автоматического запуска и остановки двигателя (GRE-58-02).

20. В результате состоявшейся дискуссии GRE рассмотрела документы GRE-58-27, GRE-58-28 и Rev. 1 Председателя в качестве компромиссного решения. Эксперты от Испании, Италии, Республики Кореи, Российской Федерации, Франции, Чешской Республики и МОПАП выразили несогласие с требованием об обязательном автоматическом включении фар ближнего света. С учетом рассматриваемого документа ECE/TRANS/WP.29/2007/20/Rev.1 Европейской комиссии GRE решила обсудить технические аспекты данного предложения с целью обеспечения его технической приемлемости в том случае, если оно будет принято WP.29. В результате обсуждения этого вопроса GRE приняла документ GRE-58-28 Rev.1, воспроизведенный в приложении II к настоящему докладу. Секретариату было поручено представить это предложение WP.29 и АС.1 для рассмотрения на их сессиях в ноябре 2007 года в качестве составной части проекта поправок серии 04.

21. GRE не обсуждала документ ECE/TRANS/WP.29/GRE/2007/37, который был снят с обсуждения в ходе пятьдесят седьмой сессии GRE.

10. Требования относительно фар (пункт 4 j) повестки дня)

22. GRE приняла к сведению, что никаких новых предложений по замене документа ECE/TRANS/WP.29/GRE/2007/25, который был снят с обсуждения Японией в ходе пятьдесят седьмой сессии, внесено не было. GRE решила исключить этот пункт из повестки дня следующей сессии.

C. Общие поправки (пункт 5 повестки дня)

1. Упрощение маркировки официального утверждения (пункт 5 а) повестки дня)

23. GRE была проинформирована о том, что на сессии в июне 2007 года WP.29 решил учредить новую неофициальную группу под председательством Германии для разработки электронной базы данных в контексте обмена информацией в целях официального утверждения типа (ДЕТА). Было также отмечено, что первое совещание этой неофициальной группы состоится 16 ноября 2007 года в ходе проведения следующей сессии WP.29. GRE решила рассмотреть предложения БРГ об упрощении маркировки официального утверждения после того, как до ее сведения будут доведены выводы этой неофициальной группы.

2. Общие поправки, касающиеся характеристик цвета (пункт 5 b) повестки дня)

Документация: ECE/TRANS/WP.29/GRE/2006/25; ECE/TRANS/WP.29/GRE/2007/62; неофициальный документ № GRE-58-03, указанный в приложении I к настоящему докладу

24. GRE рассмотрела документ ECE/TRANS/WP.29/GRE/2007/62 эксперта от Соединенного Королевства, заменяющий собой документ ECE/TRANS/WP.29/GRE/2006/25, с целью включения в Правила общих поправок, касающихся характеристик цвета активных устройств освещения. Эксперт от МОПАП выразил несогласие с положениями относительно характеристик цвета, содержащимися в Правилах № 48, так как за обеспечение их соблюдения не должны нести ответственность изготовители транспортных средств. Он предложил включить их в Специальную резолюцию № 1 (СП.1) либо в Сводную резолюцию (СР.3). Эксперт от МАЗМ в

принципе поддержал позицию МОПАП. Эксперт от БРГ указал, что эти характеристики следовало бы включить в горизонтальные правила, однако в интересах экономии времени он высказался за принятие предложения Соединенного Королевства.

25. После обсуждения этого вопроса GRE приняла документ ECE/TRANS/WP.29/GRE/2007/62 с указанными ниже поправками и поручила секретариату представить данное предложение WP.29 и AC.1 для рассмотрения на их сессиях в марте 2008 года в качестве проекта дополнений к правилам № 5, 6, 7, 19, 23, 31, 37, 38, 48, 50, 53, 74, 77, 86, 87, 91, 98, 99, 112, 113, 119 и 123.

Страницы 2, 3, 5, 6, 10, 11, 12 и 14 текста на английском языке, пункт 2.4 с поправками, исправить следующим образом:

"2.4 Измеряемые и регистрируемые фотометрические характеристики

Отобранный фонарь подвергается фотометрическим измерениям с целью определения минимальных значений в точках, перечисленных в приложении..., и **требуемых** координат цветности, ~~предусмотренным в Правилах~~".

26. GRE также рассмотрела документ GRE-58-03 Чешской Республики, касающийся характеристик цвета пассивных устройств освещения. По данному предложению были высказаны некоторые замечания, и эксперт от Чешской Республики вызвался подготовить новое предложение к следующей сессии GRE.

3. Эффекты паразитного света и обесцвечивания в устройствах сигнализации и предупреждения (пункт 5 с) повестки дня)

27. Эксперт от Германии сообщил GRE о достигнутом прогрессе в области соответствующих исследований. Он отметил, что огни различной конструкции были подвергнуты испытаниям на предмет определения воздействия солнечного света. Он указал, что окончательное предложение должно касаться распределения света и оценки несоответствия условий, характеризующихся наличием солнечного света и отсутствием такого света в ночное время.

4. Правила № 69, 70 и 104 (пункт 5 d) повестки дня)

Документация: ECE/TRANS/WP.29/GRE/2006/39; ECE/TRANS/WP.29/GRE/2006/40;
ECE/TRANS/WP.29/GRE/2007/57; ECE/TRANS/WP.29/GRE/2007/58;
ECE/TRANS/WP.29/GRE/2007/59

28. GRE приняла документы ECE/TRANS/WP.29/GRE/2006/39 и ECE/TRANS/WP.29/GRE/2006/40, поправки к которым содержатся соответственно в документах ECE/TRANS/WP.29/GRE/2007/57 и ECE/TRANS/WP.29/GRE/2007/58 (с поправками, изложенными в приложениях III и IV, соответственно), а также документ ECE/TRANS/WP.29/GRE/2007/59 без поправок. Секретариату было поручено представить эти предложения WP.29 и AC.1 для рассмотрения на их сессиях в марте 2008 года в качестве проекта дополнения 4 к Правилам № 69, проекта дополнения к Правилам № 70 и исправления 1 к дополнению 3 к Правилам № 104, соответственно.

5. Правила № 19 и 37 (пункт 5 e) повестки дня)

Документация: ECE/TRANS/WP.29/GRE/2007/40

29. GRE рассмотрела и приняла документ ECE/TRANS/WP.29/GRE/2007/40 с изложенными ниже поправками и поручила секретариату представить данное предложение WP.29 и AC.1 для рассмотрения на их сессиях в ноябре 2007 года в качестве проекта дополнения 30 к поправкам серии 03 к Правилам № 37.

Стр. 4 текста на английском языке, в конце добавить следующее:

Перечень категорий ламп накаливания и номера их спецификаций изменить следующим образом:

"Номер(а) спецификации(ий)

...

HS5/1-4

HS6/1-4

P13W/1-3

..."

6. Правила № 4, 6, 7, 23, 38, 50, 77, 87, 91 и 119 (пункт 5 f) повестки дня)

Документация: ECE/TRANS/WP.29/GRE/2007/54; неофициальные документы № GRE-58-07 и GRE-58-17, указанные в приложении I а настоящему докладу

30. С учетом документа GRE-58-17 Индии GRE рассмотрела и приняла документ ECE/TRANS/WP.29/GRE/2007/54 с поправками, изложенными в приложении V к настоящему докладу. Секретариату было поручено представить данное предложение WP.29 и AC.1 для рассмотрения на их сессиях в марте 2008 года в качестве проектов дополнений к соответствующим десяти правилам.

31. Эксперт от Германии представил документ GRE-58-07, основывающийся на документе ECE/TRANS/WP.29/GRE/2007/54. Секретариату было поручено распространить его под официальным условным обозначением для рассмотрения на следующей сессии GRE.

7. Правила № 6, 7 и 48 (пункт 5 g) повестки дня)

Документация: ECE/TRANS/WP.29/GRE/2007/64; ECE/TRANS/WP.29/GRE/2007/65; ECE/TRANS/WP.29/GRE/2007/66

32. Эксперт от Германии представил документы ECE/TRANS/WP.29/GRE/2007/64, ECE/TRANS/WP.29/GRE/2007/65 и ECE/TRANS/WP.29/GRE/2007/66, предусматривающие ограничение требуемой геометрической видимости устройств световой сигнализации при определенных обстоятельствах. С учетом того, что эти документы были представлены слишком поздно, а также степени серьезности данной проблемы GRE решила отложить обсуждение этого вопроса до своей следующей сессии.

D. Правила № 19 (передние противотуманные огни) (пункт 6 повестки дня)

Документация: ECE/TRANS/WP.29/GRE/2007/61; ECE/TRANS/WP.29/GRE/2007/63

33. GRE приняла документ ECE/TRANS/WP.29/GRE/2007/61 без поправок. Секретариату было поручено представить его WP.29 и AC.1 для рассмотрения на их сессии в марте 2008 года в качестве исправления 1 к поправкам серии 03 к Правилам № 19.

34. Эксперт от Германии представил документ ECE/TRANS/WP.29/GRE/2007/63, содержащий предложение относительно переходных положений, нацеленных на запрещение использования передних противотуманных фар класса В. Эксперт от МОПАП усомнился в необходимости запрещения использования таких огней, а представитель КСАОД просил принять положения относительно сохранения в течение неопределенного времени существующих официальных утверждений типа класса В. В результате проведенной дискуссии GRE решила возобновить рассмотрение этого вопроса на следующей сессии.

Е. Правила № 19, 98, 112 и 113 (пункт 7 повестки дня)

Документация: ECE/TRANS/WP.29/GRE/2007/43; ECE/TRANS/WP.29/GRE/2007/46; ECE/TRANS/WP.29/GRE/2007/48; ECE/TRANS/WP.29/GRE/2007/50

35. GRE приняла документы ECE/TRANS/WP.29/GRE/2007/43, ECE/TRANS/WP.29/GRE/2007/46, ECE/TRANS/WP.29/GRE/2007/48 и ECE/TRANS/WP.29/GRE/2007/50 без поправок. Секретариату было поручено представить их WP.29 и AC.1 для рассмотрения на их сессии в марте 2008 года в качестве составной части (см. пункт 25) проекта дополнения 1 к поправкам серии 03 к Правилам № 19, проекта дополнения 10 к Правилам № 98, проекта дополнения 9 к Правилам № 112 и проекта дополнения 7 к Правилам № 113.

Ф. Правила № 48 и 112 (пункт 8 повестки дня)

Документация: ECE/TRANS/WP.29/GRE/2006/15; ECE/TRANS/WP.29/GRE/2006/16; неофициальный документ № GRE-58-11, указанный в приложении I к настоящему докладу

36. Эксперт от Франции представил документ GRE-58-11, содержащий поправки к документу ECE/TRANS/WP.29/GRE/2006/15. Это предложение не получило поддержки GRE. Эксперт от Франции снял с рассмотрения это предложение, и GRE решила исключить этот пункт из повестки дня следующей сессии вместе с документами ECE/TRANS/WP.29/GRE/2006/15 и ECE/TRANS/WP.29/GRE/2006/16.

G. Дневные ходовые огни (ДХО) (пункт 9 повестки дня)

1. Правила № 87 (дневные ходовые огни) (пункт 9 а) повестки дня)

Документация: ECE/TRANS/WP.29/GRE/2007/10; ECE/TRANS/WP.29/GRE/2007/38; неофициальный документ № GRE-58-12

37. GRE не рассматривала документ ECE/TRANS/WP.29/GRE/2007/38, который был снят с обсуждения в ходе прошлой сессии GRE.

38. Эксперт от Франции представил документ GRE-58-12, касающийся положений о ДХО с изменяющейся силой цвета. Эксперт от Италии усомнился в необходимости внедрения столь сложных устройств ДХО, так как европейские страны с различными условиями освещения считают, что характеристик видимости нынешних ДХО уже достаточно. GRE решила возобновить рассмотрение этого пункта повестки дня на своей следующей сессии и поручила секретариату распространить документ GRE-58-12 под официальным условным обозначением.

39. В соответствии с просьбой эксперта от Германии GRE решила отложить обсуждение документа ECE/TRANS/WP.29/GRE/2007/10 до своей следующей сессии.

2. Правила № 19, 98, 112 и 123 (пункт 9 б) повестки дня)

Документация: ECE/TRANS/WP.29/GRE/2007/45; ECE/TRANS/WP.29/GRE/2007/47; ECE/TRANS/WP.29/GRE/2007/52; ECE/TRANS/WP.29/GRE/2007/53; неофициальный документ № GRE-58-16

40. GRE рассмотрела и приняла документы ECE/TRANS/WP.29/GRE/2007/53, ECE/TRANS/WP.29/GRE/2007/45, ECE/TRANS/WP.29/GRE/2007/47 и ECE/TRANS/WP.29/GRE/2007/52 без поправок. Секретариату было поручено представить их WP.29 и АС.1 для рассмотрения на их сессиях в марте 2008 года в качестве составной части (см. пункт 33) проекта исправления 1 к поправкам серии 03 к Правилам № 19, проекта исправления 1 к дополнению 5 к Правилам № 98, исправления 1 к проекту дополнения 6 к Правилам № 112 и проекта исправления 1 к Правилам № 123, соответственно. Эксперт от Индии снял с рассмотрения документ GRE-58-16, положения которого уже изложены в документе ECE/TRANS/WP.29/2007/66.

Н. Правила № 53 (Установка устройств освещения и световой сигнализации на транспортных средствах категории L₃) (пункт 10 повестки дня)

1. Установка дневных ходовых огней (пункт 10 а) повестки дня)

Документация: ECE/TRANS/WP.29/GRE/2007/9

41. Эксперт от Германии снял с рассмотрения документ ECE/TRANS/WP.29/GRE/2007/9 и заявил, что, несмотря на завершение исследований по данному вопросу, его изучение требуется продолжить. GRE решила сохранить этот пункт в повестке дня следующей сессии.

I. Правила № 53 и 113 (пункт 11 повестки дня)

Документация: ECE/TRANS/WP.29/GRE/2006/46; ECE/TRANS/WP.29/GRE/2006/47; неофициальный документ № GRE-58-26 и Add.1, указанные в приложении I к настоящему докладу

42. Эксперт от МАЗМ представил документ № GRE-58-26 и текст добавления 1, касающиеся внедрения ксеноновых фар (КФ), испускающих луч ближнего света, для использования на мотоциклах и дополняющие предложения, изложенные в документах ECE/TRANS/WP.29/GRE/2006/46 и ECE/TRANS/WP.29/GRE/2006/47. Эксперты от Нидерландов и Соединенного Королевства высказались за применение положений об автоматической регулировке КФ, предусмотренных в Правилах № 48.

43. GRE в принципе согласилась с предложением МАЗМ и заявила, что единственным элементом, требующимся в контексте разработки ксеноновых фар (КФ), является система регулировки. Было решено, что нет необходимости разграничивать параметры вертикализации в зависимости от высоты установки фары. До завершения разработки документов ECE/TRANS/WP.29/GRE/2006/46/Rev.1 и ECE/TRANS/WP.29/GRE/2006/47/Rev. 1, которые будут представлены на следующей сессии, МАЗМ рассмотрит данное предложение Нидерландов за исключением требований, касающихся регулировки.

J. Правила № 98 (фары с газоразрядными источниками света) (пункт 12 повестки дня)

Документация: ECE/TRANS/WP.29/GRE/2007/44

44. GRE приняла документ ECE/TRANS/WP.29/GRE/2007/44 с изложенными ниже поправками. Секретариату было поручено представить данное предложение WP.29 и AC.1 для рассмотрения на их сессиях в марте 2008 года в качестве составной части (см. пункты 25 и 35) проекта дополнения 10 к правилам № 98.

Стр. 2 текста на английском языке, пункт 4.2.3.2, вместо "4.3.2.1" читать "4.2.3.1".

K. Новые пункты повестки дня (пункт 13 повестки дня)

1. Правила № 65 (специальные предупреждающие огни для механических транспортных средств (пункт 13 а) повестки дня)

Документация: ECE/TRANS/WP.29/GRE/2007/41; неофициальный документ № GRE-58-06, указанный в приложении I к настоящему докладу

45. С учетом документа GRE-58-06, представленного Германией, GRE приняла документ ECE/TRANS/WP.29/GRE/2007/41 с поправками, изложенными в приложении VI к настоящему докладу. Секретариату было поручено передать данное предложение WP.29 и AC.1 для рассмотрения на их сессиях в марте 2008 года в качестве проекта дополнения 6 к Правилам № 65.

2. Правила № 6 (указатели поворота) (пункт 13 b) повестки дня)

Документация: ECE/TRANS/WP.29/GRE/2007/42

46. GRE приняла документ ECE/TRANS/WP.29/GRE/2007/42 без поправок. Секретариату было поручено представить данное предложение WP.29 и AC.1 для рассмотрения на их сессиях в марте 2008 года в качестве составной части (см. пункты 25 и 30) проекта дополнения 17 к поправкам серии 01 к Правилам № 6.

**3. Правила № 113 (фары, испускающие симметричный луг ближнего света)
(пункт 13 с) повестки дня)**

Документация: ECE/TRANS/WP.29/GRE/2007/49

47. GRE приняла документ ECE/TRANS/WP.29/GRE/2007/49 без поправок. Секретариату было поручено представить данное предложение WP.29 и AC.1 для рассмотрения на их сессиях в марте 2008 года в качестве составной части (см. пункты 25 и 35) проекта дополнения 7 к Правилам № 113.

**4. Правила № 123 (адаптивные системы переднего освещения (АСПО))
(пункт 13 d) повестки дня)**

Документация: ECE/TRANS/WP.29/GRE/2007/51

48. GRE рассмотрела и приняла документ ECE/TRANS/WP.29/GRE/2007/51 с изложенными ниже поправками. Секретариату было поручено представить данное предложение WP.29 и AC.1 для рассмотрения на их сессиях в марте 2008 года в качестве составной части (см. пункт 40) проекта исправления 1 к Правилам № 123.

Пункт 2.2.3, измененный пункт, исправить следующим образом:

"2.2.3 Один набор образцов системы ~~данного типа~~, в отношении которого запрашивается официальное утверждение..."

5. Правила № 6, 7 и 38 (пункт 13 е) повестки дня)

Документация: неофициальный документ GRE-58-29, указанный в приложении I к настоящему докладу

49. GRE отметила, что WP.29 и AC.1 на своих сессиях в ноябре 2006 года утвердили поправки к правилам № 6, 7, 38 и 48, в силу которых вводятся положения, касающиеся огней с изменяющейся силой света. Единая в прошлом маркировка "R" заднего габаритного огня была заменена на "R1" в случае огня с постоянной силой света и "R2" в случае огня с изменяющейся силой света. Это же касается задних противотуманных фар и контурных огней. КСАОД и МОПАП представили документ GRE-58-29, содержащий предложение о сохранении возможности официального утверждения типа транспортных средств с прежней маркировкой "R" либо "F" на соответствующих устройствах.

50. GRE приняла документ GRE-58-29, воспроизведенный в приложении II. Секретариату было поручено представить данное предложение WP.29 и AC.1 для рассмотрения на их сессиях в ноябре 2007 года в качестве проекта исправления 1 к дополнению 2 к поправкам серии 03 к Правилам № 48.

6. Правила № 69 и 70 (пункт 13 f) повестки дня)

Документация: неофициальные документы № GRE-58-13 и GRE-58-14, указанные в приложении I к настоящему докладу

51. GRE рассмотрела документы GRE-58-13 и GRE-58-14 Индии, касающиеся исключения из Правил требований относительно цветовых характеристик в дневное время. Ни один из документов не получил поддержки GRE. Было решено сохранить данный пункт в повестке дня следующей сессии в ожидании новых предложений Индии.

V. ВЫБОРЫ ДОЛЖНОСТНЫХ ЛИЦ (пункт 14 повестки дня)

52. Согласно правилу 37 Правил процедуры (TRANS/WP.29/690) GRE призвала избрать должностных лиц. Представители Договаривающихся сторон, присутствовавшие на совещании и принявшие участие в голосовании, единодушно переизбрали г-на М. Горшковски (Канада) Председателем сессий GRE, запланированных на 2008 год.

VI. ПРОЧИЕ ВОПРОСЫ (пункт 15 повестки дня)

A. Поправки к Конвенции о дорожном движении (Вена, 1968 год) (пункт 15 а) повестки дня)

53. Эксперт от МАЗМ д-р Роджерс сообщил GRE о прогрессе в работе небольшой группы, функционирующей в рамках Рабочей группы по безопасности дорожного движения (WP.1), в контексте обновленного варианта приложения 5 к Венской конвенции, нацеленного на внедрение новых технологий в области освещения и световой сигнализации. GRE решила, что WP.1 следует просить предпринять все возможные усилия для оперативного внесения поправок в приложение 5 к Венской конвенции, с тем чтобы на транспортных средствах, задействованных в международных перевозках, могли использоваться такие новейшие технологии, нацеленные на обеспечение безопасности, как АСПО и сигнал аварийной остановки.

В. Направление будущей деятельности GRE (пункт 15 b) повестки дня)

54. GRE не приняла никакого решения по этому вопросу. Она решила сохранить данный пункт в повестке дня следующей сессии, с тем чтобы можно было продолжить обмен мнениями.

С. Правила № 10 (электромагнитная совместимость) (пункт 15 c) повестки дня)

Документация: неофициальный документ № GRE-58-01, указанный в приложении I к настоящему докладу

55. GRE рассмотрела документ GRE-58-01 Японии. GRE отметила, что данный вопрос будет рассматриваться WP.29 на ее сессии в ноябре 2007 года. Эксперт от Японии снял с рассмотрения это предложение.

Д. Модули светоиспускающих диодов (СИД) для устройств освещения дороги (правила № 98 и 112) (пункт 15 d) повестки дня)

Документация: неофициальные документы № GRE-58-21 и GRE-58-22, указанные в приложении I к настоящему докладу

56. GRE рассмотрела документы GRE-58-21 и 22. GRE приняла документ GRE-58-22, воспроизведенный в приложениях VII и VIII, и поручила секретариату представить эти предложения WP.29 и AC.1 для рассмотрения на их сессиях в марте 2008 года в качестве проекта исправления 1 к дополнению 9 к Правилам № 98 и исправления 1 к дополнению 8 к Правилам № 112, соответственно.

VII. ПОВЕСТКА ДНЯ СЛЕДУЮЩЕЙ СЕССИИ

57. GRE не рассматривала предварительную повестку дня пятьдесят девятой сессии GRE, запланированной на 31 марта – 4 апреля 2008 года. Было решено, что Председатель совместно с секретариатом внесет предложение по проекту повестки дня.

Приложение I

ПЕРЕЧЕНЬ НЕОФИЦИАЛЬНЫХ ДОКУМЕНТОВ, РАСПРОСТРАНЕННЫХ
В ХОДЕ СЕССИИ (GRE-58-...)

№	Представлен	Пункт повестки дня	Язык	Название	Последующая деятельность
1.	Японией	15 с)	A	Замечания по проекту поправок серии 03 к Правилам № 10 (электромагнитная совместимость)	с)
2.	Соединенным Королевством	4 i)	A	Замечания Соединенного Королевства по документу ECE/TRANS/WP.29/2007/20/Rev.1 (дневные ходовые огни)	с)
3.	Чешской Республикой	5 b)	A	Предложение по проекту поправок к Правилам № 27 (предупреждающие треугольники)	b)
4.	Японией	4 i)	A	Предлагаемые поправки к пункту 6.2.7.1 документа ECE/TRANS/WP.29/2007/20/Rev.1	b)
5.	НГРН GRE	4 b)	A	Проект доклада НГРН-1	с)
6.	Германией	13 a)	A	Проект предложения по исправлению к Правилам № 65 (специальные предупреждающие огни)	d)
7.	Германией	5 f)	A	Проект предложения по поправкам к документу ECE/TRANS/WP.29/GRE/2007/54	b)
8.	Нидерландами	4 i)	A	Предложение по усовершенствованию текста документа ECE/TRANS/WP.29/2007/20/Rev.1 (Правила № 48)	с)
9.	Францией	4 d)	A	Правила № 48 (установка устройств освещения и световой сигнализации) - требования относительно устройств световой сигнализации	с)
10.	Францией	4 g)	A	Правила № 48 (установка устройств освещения и световой сигнализации) - толкование пункта 5.7 Правил – проект предложения по поправкам к Правилам № 48	с)
11.	Францией	8	A	Правила № 48 (установка устройств Освещения и световой сигнализации) - предлагаемые поправки к документу ECE/TRANS/WP.29/GRE/2006/15	с)
12.	Францией	9 a)	A	Предложение по поправкам к Правилам № 87 (дневные ходовые огни)	b)

№	Представлен	Пункт повестки дня	Язык	Название	Последующая деятельность
13.	Индией	13 f)	A	Предложение по Проекту поправок к Правилам № 69 (Задние опознавательные знаки для тихоходных транспортных средств)	c)
14.	Индией	13 f)	A	Предложение по проекту поправок к Правилам № 70	c)
15.	Индией	4 g)	A	Замечания Индии по новому предложению ECE/TRANS/WP.29/GRE/2007/55, касающемуся проекта поправок к Правилам № 48	c)
16.	Индией	9 b)	A	Замечания Индии по новому предложению ECE/TRANS/WP.29/GRE/2007/53, касающемуся проекта поправок к Правилам № 19	c)
17.	Индией	5 f)	A	Замечания Индии по предложению ECE/TRANS/WP.29/GRE/2007/54, касающемуся проекта общих поправок	d)
18.	Италией	4 h)	A	Предложение по проекту поправок к Правилам № 48 (установка устройств освещения и световой сигнализации) – поправка к документу ECE/TRANS/WP.29/GRE/2007/4	c)
19.	Италией	4 f)	A	Предложение по проекту поправок к Правилам № 48 (установка устройств освещения и световой сигнализации)	d)
20.	Италией	4 i)	A	Предложение по проекту поправок к Правилам № 48 (установка устройств освещения и световой сигнализации) – поправки к документу ECE/TRANS/WP.29/2007/20/Rev.1	c)
21.	Бельгией	15 d)	A	Замечания Бельгии по документам ECE/TRANS/WP.29/2007/74 и ECE/TRANS/WP.29/2007/77	d)
22.	Бельгией	15 d)	A	Замечания Бельгии по документам ECE/TRANS/WP.29/2007/74 и ECE/TRANS/WP.29/2007/77	d)
23.	Францией- Rev.1 Индией-БРГ- МОПАП	4 g)	A	Предлагаемые поправки к документу ECE/TRANS/WP.29/GRE/2007/55	c)
24.	МОПАП	4 d)	A	Предлагаемые поправки к документу ECE/TRANS/WP.29/GRE/2007/21	c)
25.	МОПАП	4 i)	A	Предлагаемая поправка к документу ECE/TRANS/WP.29/2007/20/Rev.1	c)

№	Представлен	Пункт повестки дня	Язык	Название	Последующая деятельность
26.	МАЗМ	11	А	Предложение МАЗМ относительно включения положений о КФ в Правила № 113 и требований об установке в Правила № 53	с)
26.	МАЗМ	11	А	Измерения, направленные на определение изменения положения мотоцикла под воздействием нагрузки	с)
27.	Председателем			Предлагаемые поправки к документу ECE/TRANS/WP.29/2007/20/Rev.1	с)
28.	Председателем	4 i)	А	Предлагаемые поправки к документу ECE/TRANS/WP.29/2007/20/Rev.1	d)
29.	КСАОД-МОПАП	13 e)	А	Предложение по исправлению к Правилам № 48	d)

Повторное рассмотрение неофициальных документов предыдущих сессий GRE

(со ссылкой на пункт повестки дня и на принятое на текущей сессии решение о последующей деятельности)

№	Представлен	Пункт повестки дня	Язык	Название	Последующая деятельность
56-22	Японией	4 g)	А	Замечания Японии по пункту 5.7 Правил № 48 - (Совмещенные огни различного цвета)	а)
56-07	МАЗМ	11	А	Предложение по включению положений о ксеноновых фарах (КФ) в Правила № 113	а)

Примечания:

а) Рассмотрение данного документа будет продолжено в качестве неофициального документа на следующей сессии GRE

б) Рассмотрение данного документа будет продолжено в качестве официального документа на следующей сессии GRE

с) Рассмотрение завершено либо данный документ должен быть заменен другим документом

d) Принят и должен быть представлен WP.29

Приложение II

ПОПРАВКИ К ПРАВИЛАМ № 48,

ПРИНЯТЫЕ НА ОСНОВАНИИ ДОКУМЕНТА GRE-58-19

(см. пункт 15 доклада)

Пункт 2.15 изменить следующим образом:

"2.15 "Общие габариты" "

Добавить новые пункты 2.15.1 и 2.15.2 следующего содержания:

"2.15.1 "габаритная ширина" означает расстояние между обеими вертикальными плоскостями, определенными в пункте 2.14 выше;

2.15.2 "габаритная длина" означает расстояние между обеими вертикальными плоскостями, перпендикулярными средней продольной плоскости транспортного средства и касающимися ее переднего и заднего краев, независимо от проекции:

- устройств непрямого обзора;
- контурных огней;
- сцепных устройств на механических транспортных средствах.

В случае прицепов габаритная длина, а также любые измерения длины включают сцепной крюк, если иное конкретно не оговорено".

Пункт 6.17.4.3 изменить следующим образом:

"6.17.4.3 По длине: по крайней мере3 м от передней оконечности транспортного средства.

Расстояние между..."

Пункт 6.18.4.3 изменить следующим образом:

"6.18.4.3 По длине: по крайней мере один.....3 м. Расстояние между..."

Пункт 6.18.1 изменить следующим образом:

"6.18.1 Установка

Обязательная: на всех транспортных средствах, длина которых превышает 6 м,
за исключением грузовых автомобилей без кузова. Боковой габаритный
фонарь типа SM1...
...."

Пункт 6.21.1.2.2.1 изменить следующим образом:

"6.21.1.2.2.1 частичная контурная маркировка на транспортных средствах длиной
свыше 6 000 мм следующих категорий:
....."

Пункт 6.1.4.3 изменить следующим образом:

"6.1.4.3 ...водителю ни непосредственно, ни косвенно через устройства непрямого
обзора и/или другие..."

Пункт 6.2.4.3 изменить следующим образом:

"6.2.4.3 ...водителю ни непосредственно, ни косвенно через устройства непрямого
обзора и/или другие..."

Пункт 6.3.4.3 изменить следующим образом:

"6.3.4.3 ...водителю ни непосредственно, ни косвенно через устройства непрямого
обзора и/или другие..."

"6.19.4.3 изменить следующим образом:

"6.19.4.3 ...водителю ни непосредственно, ни косвенно через устройства непрямого
обзора и/или другие..."

ПОПРАВКИ К ДОКУМЕНТУ ECE/TRANS/WP.29/2007/20/Rev.1,
ПРИНЯТЫЕ НА ОСНОВАНИИ ДОКУМЕНТА GRE-58-28-Rev.1
(см. пункт 20 доклада)

Включить новые пункты 6.2.7.1. - 6.2.7.1.2.2, ссылки на сноски х/ и у/, а также сами сноски х/ и у/, следующего содержания:

- "6.2.7.1 Фары ближнего света должны **ВКЛЮЧАТЬСЯ и ВЫКЛЮЧАТЬСЯ** автоматически. Они должны **ВКЛЮЧАТЬСЯ** в тех случаях, когда требуется, чтобы управление транспортным средством осуществлялось с включенными фарами ближнего света **в зависимости от** из-за недостаточного освещения (например, при управлении в ночное время, в условиях пониженной видимости, в туннелях и т.д.). х/ у/ Однако в любом случае должна быть предусмотрена возможность **ВКЛЮЧЕНИЯ и ВЫКЛЮЧЕНИЯ** фар ближнего света вручную **при следующих условиях:** После каждого повторного запуска двигателя должен быть реактивирован режим автоматического переключения дневных ходовых огней и фар ближнего света. В качестве альтернативы ручной активации и проезде завода изготовителя должна быть предусмотрена возможность регулировки чувствительности датчика, обеспечивающей по крайней мере два переключения на заранее установленное значение: при более высоком уровне освещенности окружающей среды и при более низком уровне освещенности окружающей среды."
- 6.2.7.1.1 При ручном ВКЛЮЧЕНИИ фар ближнего света действует любое из нижеследующих требований:**
- 6.2.7.1.1.1 фары ближнего света могут функционировать до ВЫКЛЮЧЕНИЯ УСТРОЙСТВА, активирующего систему обеспечения движения транспортного средства, причем в этот момент должен быть реактивирован режим автоматического переключения, либо**
- 6.2.7.1.1.2 должен подаваться звуковой предупредительный сигнал, если устройство, активирующее систему обеспечения движения транспортного средства, ОТКЛЮЧЕНО и дверь водителя открыта, а фары ближнего света находятся во ВКЛЮЧЕННОМ состоянии.**

6.2.7.1.2 Если фары ближнего света ВЫКЛЮЧЕНЫ вручную, то фары ближнего света либо дневные ходовые огни должны ВКЛЮЧАТЬСЯ автоматически в зависимости от уровня освещенности окружающей среды.

Однако фары ближнего света и дневные ходовые огни могут оставаться ВЫКЛЮЧЕННЫМИ, если система управления коробки передач находится в стояночном либо нейтральном положении или включен стояночный тормоз.

.....

х/ Положения пункта 6.2.7.1 не применяются к транспортным средствам, на которых не установлены дневные ходовые огни, указанные в сноске "8/" к пункту 6.19. В случае этих транспортных средств фары ближнего света могут ВКЛЮЧАТЬСЯ и ВЫКЛЮЧАТЬСЯ вручную либо автоматически.

у/ Условия автоматического переключения, разработанные GRE в течение 24 месяцев после вступления в силу поправок серии 04."

Пункт 12 изменить следующим образом:

"12. ПЕРЕХОДНЫЕ ПОЛОЖЕНИЯ

.....

12.13 По истечении 30 месяцев в случае транспортных средств категорий M₁ и N₁ и 48 месяцев в случае транспортных средств других категорий после даты вступления в силу поправок серии 04 Договаривающиеся стороны, применяющие настоящие Правила, предоставляют официальные утверждения ЕЭК только в том случае, если тип транспортного средства, подлежащий официальному утверждению, соответствует требованиям настоящих Правил с поправками серии 04, за исключением требований, указанных в пункте 6.2.7.1. **Установка автоматического переключателя фар ближнего ближнего света является факультативной.**

....."

ПОЛОЖЕНИЯ, ПРИНЯТЫЕ НА ОСНОВАНИИ ДОКУМЕНТА GRE-58-29
(см. пункт 50 доклада)

Пункт 6.10.1 изменить следующим образом:

"6.10.1 Установка:

Устройств категорий R либо R1 или R2: обязательна."

Пункт 6.11.1 изменить следующим образом:

"6.11.1 Установка:

Устройств категорий F либо F1 или F2: обязательна."

Пункт 6.13.1 изменить следующим образом:

"6.13.1 Установка:

Устройств категорий R либо R1 или R2: обязательна на транспортных средствах..."

Приложение III

ПОПРАВКИ К ПРАВИЛАМ № 69

ПРИНЯТЫЕ ПОПРАВКИ К ДОКУМЕНТУ ECE/TRANS/WP.29/GRE/2006/39
(см. пункт 28 доклада)

Приложение 8,

.....

Пункт 7.2.1 изменить следующим образом:

"7.2.1 После промывки испытываемого элемента в условиях его нормальной установки постоянной распыленной струей в течение 60 секунд на светоотражающей поверхности испытываемого образца не должно быть следов повреждений, она не должна **отслаиваться** от подложки либо отделяться от установочной поверхности образца при следующих заданных параметрах:

- a) давление воды/промывного раствора: 8 ± 0.2 МПа;
- b) температура воды/промывного раствора: $60^{\circ} - 5^{\circ}$ °С;
- c) расход воды/промывного раствора: **7 ± 1 л/мин;**
- d) конец моющей насадки должен находиться на расстоянии 600 ± 20 мм от светоотражающей поверхности;
- e) угол наклона моющей насадки к плоскости, перпендикулярной светоотражающей поверхности, не должен превышать 45 градусов;
- f) угол широкой веерной струи, создаваемой моющей насадкой, должен составлять 40 градусов".

Приложение IV

ПОПРАВКИ К ПРАВИЛАМ № 70

ПРИНЯТЫЕ ПОПРАВКИ К ДОКУМЕНТУ ECE/TRANS/WP.29/GRE/2006/40
(см. пункт 28 доклада)

Приложение 8,

.....

Пункт 7.2.1 изменить следующим образом:

- "7.2.1 После промывки испытываемого элемента в условиях его нормальной установки постоянной распыленной струей в течение 60 секунд на светоотражающей поверхности испытываемого образца не должно быть следов повреждений, она не должна **отслаиваться** от подложки либо отделяться от установочной поверхности образца при следующих заданных параметрах:
- a) давление воды/промывного раствора: 8 ± 0.2 МПа;
 - b) температура воды/промывного раствора: $60^{\circ} - 5^{\circ}$ С;
 - c) расход воды/промывного раствора: **7 ± 1 л/мин;**
 - d) конец моющей насадки должен находиться на расстоянии 600 ± 20 мм от светоотражающей поверхности;
 - e) угол наклона моющей насадки к плоскости, перпендикулярной светоотражающей поверхности, не должен превышать 45 градусов;
 - f) угол широкой веерной струи, создаваемой моющей насадкой, должен составлять 40 градусов".

Приложение V

ПОПРАВКИ К ПРАВИЛАМ № 4, 6, 7, 23, 38, 50, 77, 87, 91 и 119

ПРИНЯТЫЕ ПОПРАВКИ К ДОКУМЕНТУ ECE/TRANS/WP.29/GRE/2007/54
(см. пункт 30 доклада)

....

Пункты 5.5-5.5.2 изменить следующим образом:

"....

5.5.1

- b) **если в корпусе устройства используется более одного модуля источника света**, то модули источника света с различными характеристиками не могут заменяться друг другом в одном и том же корпусе лампы.

...."

A.2 ПРЕДЛОЖЕНИЕ О ВНЕСЕНИИ ПОПРАВКИ В ПРАВИЛА № 6 – (указатели поворота)

(нижеследующий текст основан на дополнении 15 к поправкам серии 01)

....

Пункты 5.3- 5.3.2 изменить следующим образом:

"....

5.3.1

- b) **если в корпусе устройства используется более одного модуля источника света**, то модули источника света с различными характеристиками не могут заменяться друг другом в одном и том же корпусе лампы.

...."

A.3 ПРЕДЛОЖЕНИЕ О ВНЕСЕНИИ ПОПРАВК В ПРАВИЛА № 7 –
(подфарники, задние габаритные (боковые) огни, стоп-сигналы и контурные
огни). (Нижеследующий текст основан на дополнении 12 к поправкам
серии 02)

....

Пункты 5.6-5.6.2 изменить следующим образом:

"....

5.6.1

- b) **если в корпусе устройства используется более одного модуля источника света**, то модули источника света с различными характеристиками не могут заменяться друг другом в одном и том же корпусе лампы.

...."

A.4 ПРЕДЛОЖЕНИЕ О ВНЕСЕНИИ ПОПРАВК В ПРАВИЛА № 23 – (задние фары) (нижеследующий текст основан на дополнении 13 к Правилам)

....

Пункты 5.3-5.3.2 изменить следующим образом:

"....

5.3.1

- b) **если в корпусе устройства используется более одного модуля источника света**, то модули источника света с различными характеристиками не могут заменяться друг другом в одном и том же корпусе лампы.

...."

- A.5 ПРЕДЛОЖЕНИЕ О ВНЕСЕНИИ ПОПРАВКИ В ПРАВИЛА № 38 – (задние противотуманные фары) (нижеследующий текст основан на дополнении 12 к Правилам)

....

Пункты 5.3-5.3.2 изменить следующим образом:

"...

5.3.1

- b) **если в корпусе устройства используется более одного модуля источника света**, то модули источника света с различными характеристиками не могут заменяться друг другом в одном и том же корпусе лампы.

...."

- A.6 ПРЕДЛОЖЕНИЕ О ВНЕСЕНИИ ПОПРАВКИ В ПРАВИЛА 50 – (подфарники, задние габаритные огни, стоп-сигналы, указатели поворота и устройства освещения заднего номерного знака для мопедов и мотоциклов) (нижеследующий текст основан на дополнении 10 к Правилам)

....

Пункты 6.3-6.3.2 изменить следующим образом:

"....

6.3.1 ...

- b) **если в корпусе устройства используется более одного модуля источника света**, то модули источника света с различными характеристиками не могут заменяться друг другом в одном и том же корпусе лампы.

...."

A.7 ПРЕДЛОЖЕНИЕ О ВНЕСЕНИИ ПОПРАВКИ В ПРАВИЛА № 77 –
(стояночные фонари) (нижеследующий текст основан на дополнении 10 к
Правилам)

....

Пункты 6.3-6.3.2 изменить следующим образом:

"....

6.3.1

- b) **если в корпусе устройства используется более одного модуля источника света**, то модули источника света с различными характеристиками не могут заменяться друг другом в одном и том же корпусе лампы.

...."

A.8 ПРЕДЛОЖЕНИЕ О ВНЕСЕНИИ ПОПРАВКИ В ПРАВИЛА № 87 – (дневные
ходовые огни) (нижеследующий текст основан на дополнении 10 к Правилам)

....

Пункты 6.3-6.3.2 изменить следующим образом:

"....

6.3.1 ...

- b) **если в корпусе устройства используется более одного модуля источника света**, то модули источника света с различными характеристиками не могут заменяться друг другом в одном и том же корпусе лампы.

..."

- A.9 ПРЕДЛОЖЕНИЕ О ВНЕСЕНИИ ПОПРАВКИ В ПРАВИЛА № 91 – (боковые габаритные фонари) (нижеследующий текст основан на дополнении 9 к Правилам)

...

Пункты 6.3-6.3.2 изменить следующим образом:

"...

6.3.1 ...

- b) **если в корпусе устройства используется более одного модуля источника света**, то модули источника света с различными характеристиками не могут заменяться друг другом в одном и том же корпусе лампы.

...."

- A.10 ПРЕДЛОЖЕНИЕ О ВНЕСЕНИИ ПОПРАВКИ В ПРАВИЛА № 119 – (боковые фонари) (нижеследующий текст основан на дополнении 1 к Правилам)

...

Пункты 5.3-5.3.2 изменить следующим образом:

"....

5.3.1

- b) **если в корпусе устройства используется более одного модуля источника света**, то модули источника света с различными характеристиками не могут заменяться друг другом в одном и том же корпусе лампы.

...."

Приложение VI

ПОПРАВКИ К ПРАВИЛАМ № 65

ПРИНЯТЫЕ ПОПРАВКИ К ДОКУМЕНТУ ECE/TRANS/WP.29/GRE/2007/41
(см. пункт 45 доклада)

Приложение 3

Добавить новый пункт следующего содержания:

"...

2. Синий

Предел в сторону зеленого : $y = 0,065 + 0,805 x$

Предел в сторону белого : $y = 0,400 - x$

Предел в сторону фиолетового : $y = 1,667x - 0,222$

3. Красный

Предел в сторону фиолетового : $y \geq 0,980 - x$

Предел в сторону желтого : $y \leq 0,335$ "

Приложение VII

ПОПРАВКИ К ПРАВИЛАМ № 98,
ПРИНЯТЫЕ НА ОСНОВАНИИ ДОКУМЕНТА GRE-58-22
(см. пункт 56 доклада)

Пункт 6.2.4.2 изменить следующим образом:

"6.2.4.2 одного дополнительного источника света в соответствии с Правилами № 37 и/или одного либо более модуля (модулей) СИД внутри фары ближнего света, который может (которые могут) использоваться для целей обеспечения инфракрасного излучения. Он/они должен (должны) активироваться только одновременно с газоразрядным источником света. В случае выхода из строя газоразрядного источника света этот дополнительный источник света и/или модуль (модули) СИД должен (должны) автоматически отключаться.

Испытательное напряжение для целей измерения при наличии этого дополнительного источника света и/или этого (этих) модуля (модулей) СИД должно быть таким же, как и в пункте 6.2.4.4".

Приложение VIII

ПОПРАВКИ К ПРАВИЛАМ № 112,
ПРИНЯТЫЕ НА ОСНОВАНИИ ДОКУМЕНТА GRE-58-22
(см. пункт 56 доклада)

Пункт 6.2.9.2 изменить следующим образом:

"6.2.9.2 одного дополнительного источника света в соответствии с Правилами № 37 и/или одного либо более модуля (модулей) СИД внутри фары ближнего света, который может (которые могут) использоваться для целей обеспечения инфракрасного излучения. Он/они должен (должны) активироваться только одновременно с основным источником света либо модулем (модулями) СИД. В случае выхода из строя основного источника света или (одного из основных) основного модуля (модулей) СИД этот дополнительный источник света и/или модуль (эти модули) СИД должен (должны) автоматически отключаться;"
